

Voiture de tourisme

V W

53 - VW Scirocco Oettinger x)

CH 0852 99

Constructeur VOLKSWAGENWERK AG, D-3810 Wolfsburg (D) et G. OETTINGER, D-Friedrichsdorf (D)  
 Identification sur la plaquette du constructeur "53" / sur la plaquette ANAG "CH 0852 99" §)  
 devant le No du châssis "53,2" (3ème chiffre = millésime)  
 Plaquette constructeur à l'avant, à côté de la fermeture du capot  
 N° du châssis à droite, sous le capot, sur l'appui de la suspension  
 Identification du moteur "EG" + "1800 E" à gauche, latéralement sur le bloc / "125" à gauche, à l'arrière en haut sur la culasse  
 Importateur principal A M A G Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad  
 Véhicule homologué 5382 069 788

## Châssis

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique  
 Transmission mécanique synchronisée  
 Nombre de vitesses 4 Entraînement sur roues avant  
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues,  
 Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service (en diagonale)  
 Frein d'arrêt mécanique, à expansion interne, sur les roues AR  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits par diff. de pression ou de niveau; LT combinée

## Moteur

Marque V W Type EG / 1800 E  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant B Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 4  
 Alésage 79,5 Course 90,5  
 Cylindrée 1796 CV-impôt 9,15  
 Puissance en kW 92 à V/min 5750  
 DIN CV 125  
 Bruit à proximité 88 dB/A à V/min 4312 \*)  
 Silencieux 2 = 205xØ 100 mm 450xØ 155 mm \*\*)  
 Mesure des gaz CEE / 2,0 % à 990 t/min \*)  
 Déparasitage OCE, annexe B, chiffre 4 = A+2

## Carrosserie

Nombre de portes 2 Indic. vitesse km/h  
 Ceintures sécurité Ar4 (E) Rétroviseurs intérieur / gauche / droite  
 Cale - Attelage -  
 Antivol verrouillage de la direction  
 Nombre de places 1 5 av 2 centre ar 3  
 Dimensions intérieur extérieur  
 Longueur 3885 Empattements 2400 /  
 Largeur 1625 Essieu double av ar  
 Hauteur 1310 Voie av 1390 ar 1358  
 Porte à faux lat. Voies av ar  
 av 830 ar  
 ar 655 Braquage ø g 9800 d 9400  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -

## Poids

	avant	arrière	total
Poids à vide	505	295	800
Charge utile	100	250	350
Poids total	605	545	1150
Garantie fabr.			1210
Dimens. pneus	175/70 HR 13	175/70 HR 13	(Variantes ++)
Ply/bers	- / 1,8	- / 2,2	voir
Charge	730	860	remarques)
pour V max	210	210	
Jantes	5 1/2 J x 13	acier	
Garantie poids remorquable avec frein			1000
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			800
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			195 km/h
Vitesse maximale testée			km/h
Charge garantie sur le toit			75 kg

Equipement			
Feux de route	HR	(E)	
Feux de croisement	HC	(E)	
Feux de position	A	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Clignoteurs	av 1	(E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av		ar I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	2/ séparés, au centre		
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace		
Avertisseurs	1/ BOGCH 0 320 143 012		
	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	V W 53 - VW Scirocco Oettinger		
Homologation			
N°	CH	0852-99	
Carrosserie	limousine		
Places	total	4	avant 2
Poids à vide	800	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	9,15
Poids total	1210	Cylindrée	1796

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

\* Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 50 km/h, M2, 1A 3,70 = 79,5 dB/A  
(la sortie de l'échappement doit être dirigée droit vers l'arrière)

\*\* Silencieux : variante: 2 pots 400 x ø 87,5 mm 450 x ø 150 mm (bruit inchangé)

+ Mesure des gaz : une marque d'homologation n'est pas exigée.

++ Variante de pneus : 145 HR 13 AV 640 (1,8) AR 750 (2,2) V-max. 210 km/h  
 155 HR 13 710 (1,8) 850 (2,2) 210 km/h  
 205/60 HR 13 840 (1,9) 950 (2,2) 210 km/h  
 195/50 HR 15 750 (1,9) 860 (2,2) 210 km/h

Variante de jantes: 5 1/2 J x 13 } acier ou alliage léger voies AV 1404 mm AR 1372 mm  
 4 1/2 J x 13 } 1390 mm 1358 mm  
 5 J x 13 } 1390 mm 1358 mm  
 5 1/2 J x 15 } alliage léger 1404 mm 1372 mm (écrous avec pas de vis de 30 mm).  
 jantes en alliage léger "VW/AUDI"

x) Modèles : se différencient par les accessoires et l'aménagement.

§) Seuls peuvent être immatriculés sur la base de la présente fiche d'homologation, les véhicules équipés de la plaquette "AMAG" dans le compartiment du moteur, à droite, sur l'appui de la suspension, sur laquelle est indiqué le No de l'homologation.

A noter dans le permis de circulation:

102 - charge utile de la galerie, max. 75 kg.

Lieu et date de l'homologation

Wolfsburg, 19.-23.06.78

Remplace FH CH 0852 99 du 19.6.78

Frein de service: sans régulateur selon la charge

5.6.80

Service fédéral d'homologation

Voiture  
de tourisme

V W

53 - VW Scirocco  
Oettinger

CH 0852 99

Fiche complémentaire

I

Complément du 28.06.79 à Wolfsburg - Sta

à partir du No du châssis : 53 A 0 000 001

Préfixe au No du châssis : "53."

Transmission : mécanique synchronisée à 5 vitesses.

Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 50 km/h, M3, iA 3,89 = 80 dB/A  
à proximité = 90 dB/A à 4312 t/min

Insonorisation : le tuyau d'échappement doit être conduit droit vers l'arrière.

Mesures des gaz : 78/665 CEE, teneur en CO 1,2 % à 915 t/min  
une marque d'homologation n'est pas exigée.

Variante de pneus :

165 HR 13	charge	750 (1,8)	V-max.	210 km/h
165/70 HR 13		660 (1,8)		210 km/h
185/70 HR 13		790 (1,8)		210 km/h
185/60 HR 14		750 (1,9)		210 km/h
195/60 HR 14		830 (1,9)		210 km/h

Jantes : 6 J x 13 acier/alliage léger "VW/AUDI", voies AV 1414 mm AR 1382 mm  
6 J x 14 1414 mm 1382 mm

Pour toutes les jantes en alliage léger, des vis avec un pas de vis de 28 mm sont obligatoires.

Expertise de contrôle du 09.-20.06.80 à Wolfsburg - Sta

Identification : "WVW ... 53 ... " code au No du châssis

Equipement : sur demande, feu de brouillard AR B (E)

Frein de service: sur demande avec régulateur (valable pour toute la série)